

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4A-207. Notice of hearing (domestic relations actions).

4A-207. Aviso de audiencia (acciones en casos de relaciones familiares).

STATE OF NEW MEXICO

ESTADO DE NUEVO MÉXICO

COUNTY OF _____

CONDADO DE _____

_____ JUDICIAL DISTRICT

_____ *DISTRITO JUDICIAL*

_____,
Petitioner/*Demandante*,

v.

No. _____

_____,
Respondent/*Demandado*.

NOTICE OF HEARING
(domestic relations actions)¹
AVISO DE AUDIENCIA
(acciones en casos de relaciones familiares)¹

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a hearing in this case has been set as follows /
SE COMUNICA POR LA PRESENTE que se ha fijado una audiencia en este caso como se indica a continuación:

Date of hearing/*Fecha de la audiencia:* _____

Time of hearing/*Hora de la audiencia:* _____

Place of hearing/*Lugar de la audiencia:* _____

Matter(s) to be Heard/*Asunto(s) a tratar:* _____

Comments/*Comentarios:* _____

Length of hearing/*Duración de la audiencia:* _____

Judicial Officer/*Funcionario judicial:* _____

If this hearing requires more or less time than the court has designated, or if this hearing conflicts with any prior setting, please contact us immediately as continuances may not be granted on late notice. The District Court complies with the American with Disabilities Act. Counsel or self-represented litigants may notify the Clerk of the Court of the nature of the disability at least five (5) days before ANY hearing so appropriate accommodations may be made. Please contact us if an interpreter will be needed.

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

Si esta audiencia precisa más o menos tiempo del que el tribunal le ha asignado, o si esta audiencia coincide con otra fijada anteriormente, le rogamos nos lo comunique de inmediato ya que posiblemente no se pueda otorgar un aplazamiento en el último momento. El Tribunal de Distrito cumple con la Ley para estadounidenses con discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés). Los abogados o los litigantes en representación propia pueden comunicarle al Actuario del Tribunal la naturaleza de la discapacidad, como mínimo cinco (5) días antes de TODA audiencia, de manera que se puedan ofrecer los servicios de adaptación necesarios. Les rogamos nos comuniquen si van a necesitar los servicios de un intérprete.

CLERK OF THE DISTRICT COURT
ACTUARIO DEL TRIBUNAL DE DISTRITO

CERTIFICATE OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN

I, the undersigned Employee of the District Court of _____ County, New Mexico, do hereby certify that I served a copy of this document to all parties listed on the attached page on _____ (date).

Yo, el abajo firmante empleado del Tribunal de Distrito del Condado de _____, Nuevo México, certifico por la presente que he entregado una copia de este documento a todas las partes nombradas en la hoja adjunta, el _____ (fecha).

By/Por: _____

PARTIES ENTITLED TO NOTICE
PARTES CON DERECHO A RECIBIR NOTIFICACIÓN

(The party requesting the hearing must list the name, address, and phone number of every party entitled to notice, including the requesting party. If a party has an attorney, list the name and address of the attorney.)

(La parte que solicita la audiencia debe incluir el nombre, la dirección y el número de teléfono de todas las partes que tienen derecho a recibir notificación, incluida la parte que solicita la audiencia. Si alguna de las partes está representada por un abogado, debe incluir el nombre y la dirección del abogado.)

Party's name/*Nombre de la parte*: _____

Mailing address/*Dirección postal*: _____

Telephone number/*Número de teléfono*: _____

Party's name/*Nombre de la parte*: _____

Mailing address/*Dirección postal*: _____

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

Telephone number/Número de teléfono: _____

(Repeat as necessary.)/(Repita tantas veces como sea necesario.)

USE NOTE
INSTRUCCIONES

1. This form may be used anywhere in this state to give notice of a hearing in a domestic relations action.

Este formulario se puede utilizar en cualquier lugar en este estado para dar aviso de una audiencia en un caso de relaciones familiares.

[Approved by Supreme Court Order No. 13-8300-010, effective for all pleadings and papers filed on or after May 31, 2013, in all cases pending or filed on or after May 31, 2013; as amended by Supreme Court Order No. 14-8300-011, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2014, in all cases filed or pending on or after December 31, 2014.]

[Aprobado por Orden Núm. 13-8300-010 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de mayo de 2013, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de mayo de 2013; como fuera enmendado por la Orden Núm. 14-8300-011 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2014, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de diciembre de 2014.]